



L'Orient des palais Le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent

مشرق القصور قصر أوغاريت أم لك في عصر البرونز الحديث

Article 18

La Dame du pays d'Ougarit

Valérie Matoïan

Texte bilingue mis en ligne en janvier 2022 par la Mission archéologique syro-française de Ras Šamra – Ougarit (<https://www.mission-ougarit.fr>) et issu de l'ouvrage L'Orient des palais, le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent, édité en 2008 à l'occasion de l'exposition éponyme (Damas, 2008).

DOCUMENTS D'ARCHÉOLOGIE SYRIENNE XV
وثائق الآثار السورية XV

« L'Orient des palais »
Le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent
«مشرق القصور»
قصر أوغاريت الملكي في عصر البرونز الحديث

Textes édités par Michel Al-Maqqdissi et Valérie Matoïan

تحت إشراف ميشيل مقدسي وفاليري ماتويان

Traduction en arabe par Mohamed Al-Dbiyat

ترجمة النصوص إلى العربية محمد الدبيات

Damas, Capitale arabe de la Culture 2008
Direction Générale des Antiquités et des Musées

دمشق عاصمة الثقافة العربية 2008
المديرية العامة للآثار والمتاحف

Responsables de la publication

Dr. Bassam Jamous

Dr. Michel Al-Maqdissi

المسؤولين عن النشر

الدكتور بسام جاموس

الدكتور ميشيل المقدسي

Ministère de la Culture - Direction Générale des Antiquités et des Musées

Damas - 2008

وزارة الثقافة - المديرية العامة للآثار والمتاحف

دمشق 2008

L'exposition « *L'Orient des palais* », *le Palais royal d'Ougarit au Bronze récent*, fruit d'une collaboration entre la Direction Générale des Antiquités et des Musées de Syrie et la mission syro-française de Ras Shamra – Ougarit, est réalisée dans le cadre des manifestations Damas, Capitale arabe de la Culture 2008 grâce au soutien :

- de la Direction générale de la Coopération internationale et du Développement, Sous-direction de l'archéologie et des sciences sociales, du Ministère français des Affaires étrangères et européennes ;
- du Groupe d'amitié France-Syrie du Sénat ;
- de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée - Jean Pouilloux ;
- et de l'Unité mixte de recherche 5133 - Archéorient, Université Lyon 2 - CNRS.

Commissaires de l'exposition :

Michel Al-Maqqdissi
Muyassar Fattal
Valérie Matoïan

Maquette du catalogue : Lina Khanmé Sberna

Infographie des panneaux de l'exposition : Gauthier Devilder

Imprimerie Sidawi, Damas (octobre 2008)

إن معرض «مشرق القصور» قصر أوغاريت الملكي في عصر البرونز الحديث. هو ثمرة التعاون بين المديرية العامة للآثار والمتاحف في سورية والبعثة السورية-الفرنسية في رأس شمرا – أوغاريت. وقد أجز في إطار احتفالات دمشق. عاصمة الثقافة العربية 2008. وذلك بفضل مساندة :

- الإدارة العامة للتعاون الدولي وللتنمية. مديرية الآثار والعلوم الإنسانية في الوزارة الفرنسية للشؤون الخارجية والأوروبية؛
- جمعية الصداقة الفرنسية-السورية في مجلس الشيوخ الفرنسي؛
- بيت المشرق والمتوسط - جان بويو؛
- وحدة البحث المشتركة. 5133 أركيوريات. جامعة ليون الثانية - المركز الوطني للبحث العلمي.

أمناء المعرض:

ميثيل المقدسي
ميسر فتال
فالييري ماتويان

تصميم الدليل : لينا خاتمة سبيرنا

التصميم التصويري للوحات المعرض : غوتيه دوفيلدر

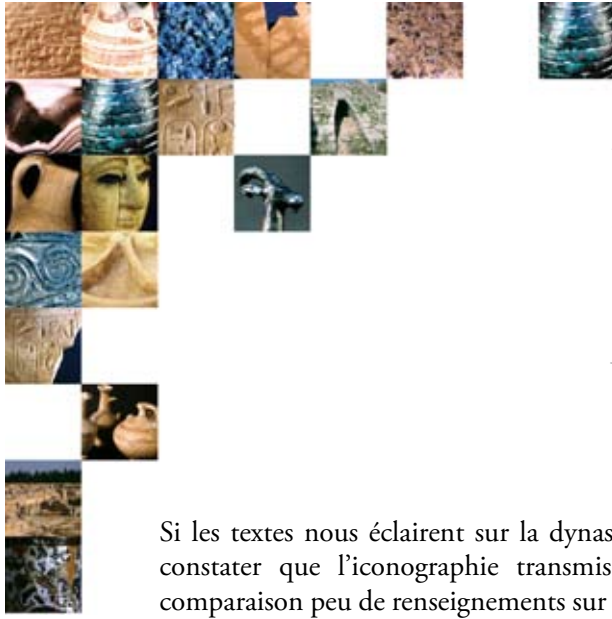
مطبعة الصيداوي- دمشق (تشرين الأول 2008)

Sommaire

1. La civilisation urbaine et palatiale du Bronze récent (Michel Al-Maqdissi et Valérie Matoïan)	17
2. Claude Schaeffer et l'histoire du dégagement du Palais royal d'Ougarit (Michel Al-Maqdissi).....	24
3. Structures prépalatiales à l'emplacement du Palais royal d'Ougarit (Michel Al-Maqdissi).....	30
4. Le programme d'étude des objets du Palais royal d'Ougarit (Valérie Matoïan)	36
5. Les collections du Musée national de Damas (Muyassar Fattal).....	39
6. La citadelle royale d'Ougarit (Olivier Callot et Jean-Claude Margueron)	44
7. Le palais d'Ougarit (Jean-Claude Margueron)	49
8. Palais et « palais » (Florence Malbran-Labat)	54
9. Les techniques architecturales (Olivier Callot)	57
10. L'eau dans le Palais royal d'Ougarit (Yves Calvet).....	63
11. Identification d'essences de bois retrouvés dans le Palais royal d'Ougarit (Victoria Asensi Amorós) ...	73
12. Les essences végétales (Claude Chanut et Robert Hawley)	78
13. Les tombes royales (Sophie Marchegay)	82
14. Le rituel d'ensevelissement du roi (Dennis Pardee)	88
15. La dynastie royale et la famille royale (Florence Malbran-Labat et Carole Roche)	92
16. Le sceau dynastique des rois d'Ougarit (Sophie Cluzan)	99
17. L'image du roi (Marguerite Yon)	104
18. La Dame du pays d'Ougarit (Valérie Matoïan)	110
19. Le trousseau de la reine Aḥat-milku (Carole Roche)	115
20. Le roi dans les mythes et les légendes (Pierre Bordreuil)	118
21. Les archives du Palais royal d'Ougarit (Sylvie Lackenbacher)	122
22. Les scribes et l'écriture (Carole Roche et Robert Hawley)	127
23. L'alphabet (Pierre Bordreuil)	132
24. Les tablettes lexicales retrouvées dans le Palais royal d'Ougarit (Béatrice André-Salvini)	137
25. Question de paléographie : l'écriture des scribes des tablettes juridiques trouvées dans les « Archives Centrales » du Palais royal (Françoise Ernst-Pradal).....	140
26. La diplomatie (Florence Malbran-Labat)	145
27. Les actes notariaux (Florence Malbran-Labat).....	150
28. Les objets inscrits aux noms des pharaons du Nouvel Empire (Bérénice Lagarce).....	153
29. Des « antiquités » dans le palais d'Ougarit (Valérie Matoïan)	158
30. La métrologie (Etienne Bordreuil)	163
31. La tablette musicale (Hedwige Rouillard-Bonraisin)	169
32. L'oliphant du Palais royal et les instruments de musique (Jacqueline Gachet-Bizollon)	173
33. Le culte dans le palais (Dennis Pardee)	178
34. La divination au palais (Jacqueline Gachet-Bizollon et Dennis Pardee)	182
35. Les ivoires du Palais royal d'Ougarit (Jacqueline Gachet-Bizollon).....	187
36. Le lit en ivoire de la « cour III » du Palais royal (Jacqueline Gachet-Bizollon)	195
37. Les meubles du palais (Valérie Matoïan)	199
38. La métallurgie (Ella Dardaillon)	206
39. Images de métal (Ella Dardaillon).....	211
40. La vaisselle de luxe (Valérie Matoïan).....	217
41. Des matériaux précieux pour le roi d'Ougarit et son entourage (Valérie Matoïan).....	225
42. Les objets en pierre du Palais royal d'Ougarit (Claude Chanut et Jean-Claude Icart).....	231
43. Vert et bleu : nature et artifice au palais (Anne Bouquillon et Valérie Matoïan).....	238
44. Les vestiges de faune du Palais royal d'Ougarit (Emmanuelle Vila)	243
45. Le roi et le bestiaire symbolique d'Ougarit : rencontre des données ostéologiques, épigraphiques et iconographiques (Emmanuelle Vila et Anne-Sophie Dalix Meier)	247
46. Un œuf d'autruche peint dans la « salle du trône » (Valérie Matoïan).....	253
47. Le roi et l'armée (Juan-Pablo Vita et Valérie Matoïan)	258
48. Le complexe palatial de Qatna (Michel Al-Maqdissi)	265
Références bibliographiques par chapitres	271

الفهرس

1. الحضارة العمرانية ومجمعات القصور في عصر البرونز الحديث (ميشيل المقدسي وفاليري ماتويان).... 17
2. كلود شيفر وتاريخ كشف القصر الملكي في أوغاريت (ميشيل المقدسي)..... 24
3. البُنَيَات السابقة للقصر في موضع القصر الملكي (ميشيل المقدسي)..... 30
4. البحوث الحالية على اللقى المكتشفة في القصر الملكي في أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 36
5. مجموعات المتحف الوطني في دمشق (ميسر فتال)..... 39
6. القلعة الملكية في أوغاريت (أوليفيه كالو)..... 44
7. قصر أوغاريت (جان كلود مارغرون)..... 49
8. قصر و«قصر» (فلورنس مالبران-لابات)..... 54
9. التقنيات المعمارية (أوليفيه كالو)..... 57
10. الماء في قصر أوغاريت الملكي (إيف كالفيه)..... 63
11. التحقق من نوع الشجر المكتشف في قصر أوغاريت الملكي (فيكتوريا أسنسي أموروس) 73
12. الأنواع النباتية (كلود شانو وروبرت هاولي)..... 78
13. القبور الملكية (صوفي ماركغي)..... 82
14. طقس تكفين الملك (دينيس باردي)..... 88
15. السلالة الملكية والعائلة الملكية (فلورنس مالبران-لابات وكارول روش)..... 92
16. الختم الملكي لموك أوغاريت (صوفي كلوزان)..... 99
17. صورة الملك (مارغريت يون)..... 104
18. سيدة بلاد أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 110
19. جهاز عرس الملكة آخات ميلكو (كارول روش)..... 115
20. الملك في الخرافات والأساطير (بيير بوردروي)..... 118
21. المحفوظات الكتابية في قصر أوغاريت الملكي (سيلفي لكنباشير)..... 122
22. الكتاب والكتابة (كارول روش وروبيرت هاولي)..... 127
23. الأيحية (بيير بوردروي)..... 132
24. الرُقم المعجمية المكتشفة في القصر الملكي في أوغاريت (بياتريس أندريه-سلفيني)..... 137
25. مسألة علم الكتابة : كتابة نساخ الرقم القانونية المكتشفة في «المحفوظات الكتابية المركزية» في القصر الملكي (فرانسوا إرنست-برادال)..... 140
26. الدبلوماسية (فلورانس مالبران-لابات)..... 145
27. عقود كاتب العدل (فلورانس مالبران-لابات)..... 150
28. اللقى المنقوشة باسم فراعنة الامبراطورية الجديدة (بيرينيس لاغارس)..... 153
29. «آثار» في قصر أوغاريت (فاليري ماتويان)..... 158
30. المقاييس والمناقل (إيتين بوردروي)..... 163
31. الرُقيم الموسيقي (هيدويج رويار بونريزان)..... 169
32. البوق العاجي في القصر الملكي والأدوات الموسيقية (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 173
33. العبادة في القصر (دينيس باردي)..... 178
34. التنجيم في القصر (جاكلين غاشيه-بيزولون ودينيس باردي)..... 182
35. عاجيات القصر الملكي (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 187
36. السرير العاجي في «الفناء III» (جاكلين غاشيه-بيزولون)..... 195
37. أثاث القصر (فاليري ماتويان)..... 199
38. التعدين (إلا دارديون)..... 206
39. صور المعدن (إلا دارديون)..... 211
40. الأواني الفاخرة (فاليري ماتويان)..... 217
41. مواد ثمينة للملك وحاشيته (فاليري ماتويان)..... 225
42. اللقى الحجرية في قصر أوغاريت الملكي (جان كلود إيكار وكلود شانو)..... 231
43. الأخضر والأزرق : الطبيعي والمصطنع في القصر (أن بوكيون وفاليري ماتويان)..... 238
44. بقايا عظام الحيوانات في قصر أوغاريت الملكي (إيمانويل فيلا)..... 243
45. الملك وكتاب الحيوان الرمزي في أوغاريت : تلاقي المعطيات العظمية والكتابية والتصويرية (إيمانويل فيلا وأن صوفي دالكس ماير)..... 247
46. بيضة نعامة مطلية في «قاعة العرش» (فاليري ماتويان)..... 253
47. الملك والجيش (خوان-بابلو فيتا وفاليري ماتويان)..... 258
48. مجمع قصر قطنا الملكي (ميشيل المقدسي)..... 265
271. المراجع بحسب الفصول.....



18. La Dame du pays d'Ougarit

Valérie Matoïan

Si les textes nous éclairent sur la dynastie d'Ougarit et la famille royale, force est de constater que l'iconographie transmise par les objets archéologiques apporte en comparaison peu de renseignements sur les images du roi (cf. texte 17) et de la reine. Le répertoire iconographique d'Ougarit est d'une grande richesse et très varié, mais décoder les images reste une tâche difficile en raison de l'extrême rareté des représentations accompagnées d'une « légende ». La règle est donc souvent celle de l'hypothèse en matière d'imagerie.

Un exemple de la difficulté de cette approche est fourni par le vase en travertin au nom de Niqamedy (Niqmaddu) (cf. texte 28) sur lequel le roi d'Ougarit apparaît face à une figure féminine représentée à l'égyptienne (RS 15.239). L'emploi de hiéroglyphes égyptiens pour l'inscription et d'un matériau (le travertin) qui provient probablement d'Égypte, ainsi que les nombreuses références iconographiques à l'Égypte, ont laissé supposer que cette femme pouvait être une princesse égyptienne destinée à épouser le souverain levantin. Cette hypothèse est actuellement rejetée car elle ne s'accorde pas avec ce que l'on sait des traditions à la cour égyptienne : Pharaon ne mariait jamais l'une de ses filles à un souverain étranger.

Nos informations sur la reine sont issues pour l'essentiel des textes mis au jour sur les sites de Ras Shamra et de Ras Ibn Hani. Les mariages diplomatiques ayant une grande importance à l'époque du Bronze récent, les reines d'Ougarit sont souvent d'origine étrangère, comme Ehli-Nikkal, fille du Grand-roi hittite ou encore Aḥat-milku, l'une des reines les plus connues d'Ougarit, fille d'un monarque de rang plus modeste, le souverain du royaume voisin d'Amurru (cf. texte 19). Une petite statuette en ivoire d'éléphant, découverte dans le complexe palatial (RS 9.283, conservée au Musée du Louvre), est peut-être l'évocation d'une princesse hittite venue à la cour d'Ougarit. Assise sur un trône, elle porte un vêtement richement orné qui ne laisse dégagé que son visage aux grands yeux en amande (fig. 18a).

L'un des textes littéraires d'Ougarit, la *Légende de Kéret (ou Kirta)* évoque la beauté idéale d'une reine dans le langage de la poésie (cf. texte 20). Il s'agit de Dame Ḥourray, fille de Pabil, roi d'Oudoum, qui va épouser Kéret, roi de Khoudour :

*« la fleur de ta postérité, ton aînée,
dont la grâce est semblable à la grâce de 'Anat,
la beauté semblable à la beauté de 'Athtart,
dont les prunelles sont des gemmes de lapis-lazuli,
les paupières, des coupes d'albâtre. »*

Traduction d'après
A. Caquot, M. Szyner et A. Herdner, 1974.

L'évocation pourrait tout à fait convenir à une reine du royaume. Les métaphores choisies par le scribe pour décrire la princesse font référence à des matériaux précieux : l'albâtre et le lapis-lazuli qui est, au Proche-Orient, symbole de la beauté et de la perfection. Ce que l'on veut décrire comme parfait est qualifié de « pur lapis-lazuli ». Si aucune statue de femme en « albâtre » n'a été retrouvée à Ougarit, la couleur évoquée par cette roche rappelle un autre matériau dont nous avons déjà parlé, l'ivoire. L'œuvre majeure pour l'étude de l'image de la reine est le panneau de lit en ivoire du Palais royal, unique au Proche-Orient ancien (cf. texte 36), dont certaines figures du décor sculpté sont interprétées comme des représentations de celle-ci.

L'une des missions de la reine est d'assurer la descendance du roi, ainsi que l'exprime clairement la *Légende de Keret* et la liste des rois d'Ougarit où le fils succède le plus souvent au père (cf. texte 15). C'est, semble-t-il, dans ce rôle que la reine apparaît sur l'une des faces du lit où l'on voit, à côté de la déesse allaitant, un couple enlacé, interprété comme le couple royal, dans une scène qui n'a pas d'équivalent dans toute l'imagerie du Proche-Orient ancien (fig. 18b). La jeune femme est représentée enceinte, semble-t-il, avec le ventre légèrement arrondi. Malgré le caractère officiel de cette représentation, le naturel de la scène permet d'évoquer le couple royal dans sa vie privée, sujet que les textes n'abordent pas.

L'inventaire du trousseau d'Aḥat-milku (cf. texte 19) fait référence quant à lui aux atours d'une reine : vêtements fins, bijoux en or et pierres semi-précieuses, parfums et onguents (cf. texte 40). Les parures citées comprennent des boucles d'oreilles, des bracelets et des ceintures, et sur le panneau de lit en ivoire, on observe que la reine porte un collier. Si les fouilles menées dans le Palais royal ont livré très peu d'objets en métal précieux (fig. 18c), des centaines de perles en verre et en « faïence », aux couleurs variées, ont été mises au jour dans différents espaces du complexe. D'autres, beaucoup moins nombreuses, sont en ambre (fig. 18d) ou en pierres semi-précieuses telles l'agate et la cornaline (cf. textes 41 et 42).



Fig. 18a : Statuette féminine en ivoire vue de trois-quart et de dos (RS 9.283, Musée du Louvre AO 19930), H. 2,7 cm, complexe palatial d'Ougarit (clichés, archives de la mission).

الشكل a18 : تمثال صغير لأنثى من العاج. صورة لثلاثة أربعه وللظهر (RS 9.283, متحف اللوفر AO 19930). الارتفاع 2,7 سم. مجمع القصر في أوغاريت (صورة من محفوظات البعثة).

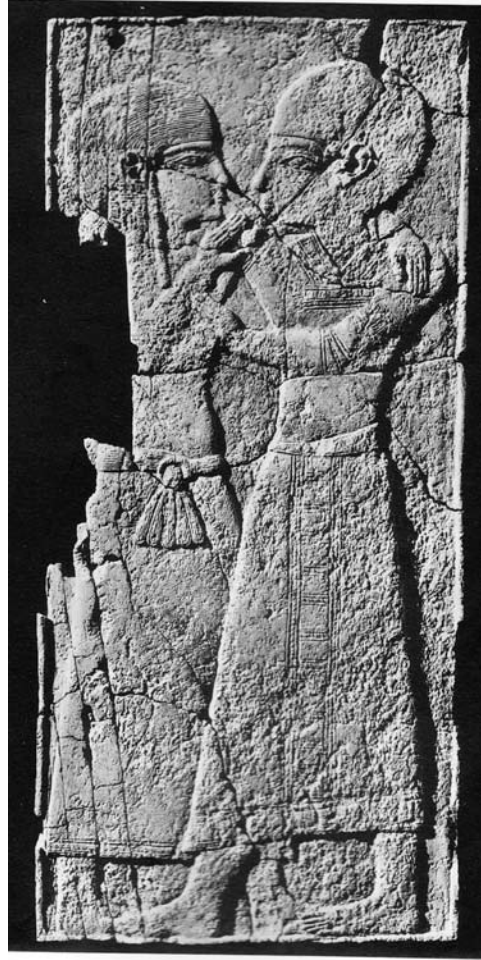


Fig. 18b : Plaque du panneau de lit en ivoire du Palais royal montrant le couple royal (RS 16.056+, Damas 3599) (d'après *Syria* 1951).

الشكل b18 : صفحة من الإطار الزخرفي للسرير العاجي في القصر الملكي تمثل الزوجين الملكيين (RS 16.056', دمشق 3599) (نقلًا عن مجلة *Syria* 1951).



Fig. 18c : Moule à bijoux en chlorite-stéatite (RS 15.219, Damas 4061), 4,9 x 3,8 cm. Retrouvé dans le Palais royal, il permet d'évoquer l'orfèvrerie ougaritique, ici un élément de parure à décor de rosace et de grenades (cliché V. Matoïan).

الشكل c18 : قالب للحلي مصنوع من الكلوريت-ستياتيت (RS 15.219, دمشق 4061), 4,9 x 3,8 سم وقد عثر عليه في القصر الملكي ويسمح بالتذكير بفن الصياغة الأوغاريتية، ونشاهد هنا عنصر حلية ذو زخرفة تتكون من الورد والرمان. (تصوير ف. ماتويان).



Fig. 18d : Perles d'ambre (RS 18.103, Damas), Palais royal d'Ougarit (cliché V. Matoïan). complexe palatial d'Ougarit (clichés, archives de la mission).

الشكل d18 : خرز من العنبر (RS 18.103, دمشق), قصر أوغاريت الملكي (تصوير ف. ماتويان).

18. سيدة بلاد أوغاريت

فاليري ماتويان

Valérie Matoïan

إن كانت النصوص قد عرفتنا بمملكة أوغاريت وبالعائلة الحاكمة. فإن الوثائق المرسومة التي حملها اللقى الأثرية تقدم بالمقارنة مع تلك النصوص قليلاً من المعلومات عن صور الملك والملكة (انظر النص 17). إن فهرس الرسوم في أوغاريت غني جداً بالصور ومنوع جداً. ولكن فك رموزها يبقى مهمة صعبة بسبب ندرة التمثيلات المترافقة مع «مفتاح» توضيحي. فالقاعدة المتبعة في ميدان دراسة الرسوم هي الفرضية.

ويقدم لنا الإناء المصنوع من الترافرتان باسم نيكاكيدي (نقماذو) مثلاً عن صعوبة هذه المقاربة (انظر النص 28) ويبدو عليه الملك قبالة شخصية نسائية مثلة على الطريقة المصرية (RS 15.239). إن استعمال الهيروغليفية المصرية في النقش الكتابي. والمادة (الترافرتان) القادمة من مصر على الأغلب. بالإضافة إلى الرسوم العديدة على الطريقة المصرية. دفعتنا لافتراض أن هذه المرأة يمكن أن تكون أميرة مصرية مرسله لتتزوج من حاكم مشرقى. وقد تم التخلي حالياً عن هذه الفرضية لأنها لا تتوافق مع ما يعرف عن تقاليد البلاط المصري: الفرعون لا يزوج قط إحدى بناته إلى حاكم غريب.

إن معلوماتنا عن الملكة جاءت بشكل أساسي من النصوص التي اكتشفت في رأس شمرا ورأس ابن هاني. وقد كان الزواج الدبلوماسي ذا أهمية بالغة في عصر البرونز الحديث. فملكات أوغاريت هن غالباً من أصل أجنبي. مثل إيلي-نيجال. ابنة الملك الحثي العظيم أو أيضاً آخات-ميلكو. إحدى الملكات الشهيرات في أوغاريت. وهي ابنة حاكم من مرتبة متواضعة. وهو حاكم مملكة أمورو المجاورة (انظر النص 19). وربما يمثل التمثال العاجي الصغير. المكتشف في مجمع القصر الملكي (محموظ في متحف اللوفر. RS 9.283) أميرة حثية جاءت إلى بلاط أوغاريت. إنها تجلس على عرش وترتدي لباساً كثير الزينة لا يكشف سوى وجهها ذي العينين اللوزيتين (الشكل 18a).

إن أحد النصوص الأدبية الأوغاريتية وأسطورة كيريت (أو كرتا) تصف الجمال المثالي لملكة في لغة شاعرية (انظر النص 20). إنها دام حوراي. ابنة بابيل ملك أودوم التي ستتزوج كيريت ملك خودور:

«زهرة ذريتك. بكرك.

التي تشبه نعمتها نعمة عناة

وجمالها شبيه بجمال عشترت

وبؤبؤاها فسان من اللازورد.

وأجفانها أقداح من المرمر.»

ترجمها إلى الفرنسية بحسب أ. كاكو وم. شنيسر وأ. هيردнер

A. Caquot, M. Szyner et A. Herdner 1974

يمكن أن يناسب هذا الوصف ملكة من المملكة. فالصور المجازية التي اختارها الكاتب لوصف الأميرة تستند إلى المواد الثمينة: الألباستر واللازورد اللذين هما في الشرق الأدنى رمزاً للجمال وللكمال. فمن يراد وصفه بالكمال يقارن بـ «اللازورد». وإن كنا لم نعثر في أوغاريت على أي تمثال لامرأة من «الألباستر». فإن اللون المذكور لهذه الحجر يذكر بمادة أخرى تحدثنا عنها من قبل. وهي العاج. إن العمل الرئيسي لدراسة صورة الملكة

هو الشريط الزخرفي للسريير العاجي في القصر الملكي. الفريد من نوعه في الشرق الأدنى القديم (انظر النص 36)، حيث أن بعض الصور التزيينية المنحوتة قد فسرت على أنها تمثل الملكة.

إن إحدى مهمات الملكة هي تأمين سلالة الملك. كما تذكر ذلك بكل وضوح أسطورة كيريت وقائمة ملوك أوغاريت حيث غالباً ما يخلف الأبناء آبائهم (انظر النص 15). ويبدو أنه في إطار هذا الدور تظهر الملكة على أحد وجوه السريير حيث نرى، بجوار الربة المرضعة، زوجين متعانقين. يوصفان على أنهما الزوجان الملكيَّان. في مشهد لا مثيل له بين كل صور ورسوم الشرق الأدنى القديم، كما يبدو. والبطن مكور قليلاً. وبالرغم من الميزة الرسمية لهذا التمثيل. فإن الوضع الطبيعي للمشهد يسمح بوصف الزوجين الملكيَّين في حياتهما الخاصة. وهو موضوع لا تتعرض له النصوص.

إن جرد مكونات جهاز عرس آخات ميلكو (انظر النص 19) يذكر زينة وحلي ملكة: ثياب خفيفة، مجوهرات من الذهب والحجارة شبه الثمينة. عطور ومساحيق (انظر النص 40). إن الحلى المذكورة تضم أقراطاً وأساور وأحزمة وعلى الشريط الزخرفي للسريير العاجي نلاحظ أن الملكة ترتدي عقداً. إن كانت التنقيبات في القصر الملكي قد قدمت القليل من اللقى المصنوعة من المعادن الثمينة (الشكل c18)، فهناك المئات من حبات الخرز الزجاجية و «الفايانس» ذات الألوان المختلفة. قد تم الكشف عنها في أماكن عديدة من المجمع الملكي. وهناك لقى أخرى أقل عدداً بكثير. مصنوعة من الكهرمان (الشكل d18) أو من الحجارة شبه الثمينة كاليشب والعقيق (انظر النصين 41 و42).